



APRESENTAÇÃO

Este é o primeiro número da Revista **VERSALETE** e é com grande satisfação que o apresentamos a vocês.

Criamos a revista com a ideia de que ela pudesse ser preferencialmente um espaço para publicação de textos de alunos de graduação e pós-graduação, e o que temos agora em mãos já atesta não só o interesse que essa proposta pôde despertar entre alunos de vários níveis de formação, como também o vigor e a qualidade do trabalho de muitos alunos, que começam assim sua carreira de pesquisadores, ou aproveitam essa oportunidade para dar seguimento a um trajeto já iniciado.

O número inaugural se restringiu aos alunos da UFPR, mas a partir de agora a revista fica aberta para o recebimento de textos também de alunos de outras universidades.

Uma revista acadêmica é por definição um trabalho conjunto, uma coleção de esforços individuais. Mas mesmo a parte aparentemente unificada da sua produção, a coordenação, edição, formatação, apresentação final dos textos reunidos, só pôde se fazer graças ao empenho do Corpo Editorial e ao trabalho de professores e alunos. Mais de uma centena de pessoas, sem nem mencionarmos os autores, participaram da elaboração deste número, e é a todas elas que precisamos também agradecer.

Devemos especiais agradecimentos a todos os alunos das Pós-Graduações em Letras e História da UFPR e Literatura da UFSC, bem como aos professores da UFPR e da UTFPR que fizeram as leituras e pareceres dos textos que aqui estão. Ainda: apoios pragmáticos e logísticos como no caso do design e do suporte informático também foram fundamentais para todo o processo.



Em um número de tema aberto é a variedade que rege o interesse, e não poderia ter sido diferente: entre os textos de **Estudos Linguísticos**, por exemplo, encontramos enfoques mais formais, discursivos e, especialmente, aplicados ao ensino e à aquisição de língua. Os textos de **Estudos Literários** apresentam uma variedade de temas e abordagens que vão da análise formal a leituras com orientações teóricas diversas, numa interessante representação das possibilidades e interesses desenvolvidos na área. Os **Estudos da Tradução**, em um viés pragmático e crítico, também não deixaram de se fazer presentes, caracterizando assim muito bem as três *ênfases* que determinam a formação dos alunos do curso de Letras da UFPR, *casa* acadêmica das editoras e origem intelectual da proposta da revista.

Apresentamos ainda duas outras seções que serão permanentes na revista: a do **Professor Convidado**, desta vez com um artigo de Caetano W. Galindo, e a do **Autor Convidado**, em que Daniel Galera responde a uma versão do conhecido *questionário Proust*, especialmente adaptada para abarcar temas relativos à literatura e principalmente à criação literária.

O trabalho foi de muitos, o trabalho foi muito, mas é apenas agora, oferecendo a vocês esse número concluído, e iniciando o que esperamos que seja uma longa trajetória para esta revista, que tudo passa a fazer sentido.

Boa leitura,

Nylcéa T. S. Pedra e Sandra M. Stroparo

Editoras